

BELGISCHE SENAAAT SENAT DE BELGIQUE

ZITTING 1960-1961

VERGADERING VAN 22 DECEMBER 1960

Voorstel van wet tot wijziging van artikel 9 der wet van 31 mei 1888 tot invoering in het strafstelsel van de voorwaardelijke invrijheidstelling en de voorwaardelijke veroordelingen.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 31 mei 1888, gewijzigd door de wet van 14 november 1947, laat in haar artikel 9 de mogelijkheid aan de strafrechter om te bevelen dat de uitvoering van het uitgesproken vonnis of arrest zal opgeschorst worden, wat betreft hetzij de hoofdstraf, hetzij de bijkomende straf, voor een maximumduur van vijf jaar.

Ingevolge deze bepaling is het niet mogelijk dat de schorsing zou uitgesproken worden voor een gedeelte van de opgelegde gevangenisstraf of geldboete. Dit brengt in de praktijk talrijke moeilijkheden mede.

Het kan gebeuren dat de betichte reeds een bepaald voorarrest heeft ondergaan, wanneer hij voor de rechtbank verschijnt. Indien nu geoordeeld wordt dat een voorwaardelijke veroordeling volstaat, zal hieruit volgen dat de ondergane hechtenis niet gerechtvaardigd was, en zal een verslag voor onwerkdadige hechtenis moeten worden opgesteld. Ofwel zal de rechtbank van oordeel zijn dat de voorwaardelijkheid mag worden toegekend, en de veroordeelde zal overtuigd zijn dat hij ten onrechte werd opgesloten. Ofwel zal de rechtbank de op te leggen straf werkdadig maken, en gelijkstellen aan de reeds ondergane hechtenis, in welk geval enerzijds de opgelegde straf niet beantwoordt aan de strafmaat, die normaal diende opgelegd te worden, terwijl anderzijds het voordeel der voorwaardelijkheid niet meer kan worden toegekend.

Waarom kan de rechter niet een deel der straf werkdadig en een ander deel voorwaardelijk opleggen?

SESSION DE 1960-1961

SEANCE DU 22 DECEMBRE 1960

Proposition de loi modifiant l'article 9 de la loi du 31 mai 1888 établissant la libération conditionnelle et les condamnations conditionnelles dans le système pénal.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 31 mai 1888, modifiée par celle du 14 novembre 1947, prévoit en son article 9 que le juge répressif peut ordonner qu'il sera sursis à l'exécution du jugement ou de l'arrêt ou des peines principales ou subsidiaires qu'il détermine, pendant un délai dont la durée ne peut excéder cinq années.

Cette disposition fait obstacle à l'octroi du sursis pour une partie seulement de la peine d'emprisonnement ou de la peine d'amende prononcée. Dans la pratique, cette situation donne lieu à de nombreuses difficultés.

Il se peut en effet qu'au moment où il comparaît devant le tribunal, l'intéressé ait déjà subi une certaine détention préventive. Si le juge estime qu'une condamnation conditionnelle peut suffire, il en résultera que la détention subie par le prévenu n'était pas justifiée et un rapport pour détention non effective devra être établi. Ou bien le tribunal estimera pouvoir prononcer une peine conditionnelle et, dès lors, le condamné sera convaincu qu'il a été emprisonné à tort. Ou bien le tribunal rendra effective la peine à imposer et l'assimilera à la durée de la détention déjà subie, mais dans ce cas, d'une part, la peine prononcée ne correspondra pas au critère qui aurait dû être appliqué normalement, alors que, d'autre part, l'octroi du bénéfice de la condamnation conditionnelle sera désormais exclu.

Pourquoi le juge ne peut-il prononcer une peine en partie effective et en partie conditionnelle?

Logisch beschouwd en volgens het adagium « qui peut le plus, peut le moins », zou de rechter zeker aldus moeten kunnen handelen. De wet van 31 mei 1888 heeft de bedoeling, iemand slechts een deel van de opgelegde straf te doen ondergaan, en hem aldus voorwaardelijk van het saldo der straf vrij te stellen, zodat hij opnieuw als waardig burger kunne worden opgenomen, onder bedreiging echter van verdere bestraffing bij nieuwe wandaden of wangedrag.

Nog een ander argument dient te worden ingeroepen; het Nederlands Wetboek voor Strafrecht bepaalt in artikel 14a: « In geval van veroordeling tot gevangenisstraf van ten hoogste een jaar, tot hechtenis, of tot geldboete, kan de rechter daarbij tevens, zowel ten aanzien van die straf als ten aanzien van de opgelegde bijkomende straffen, het bevel geven, dat deze geheel of voor een door hem te bepalen gedeelte niet zullen worden ten uitvoer gelegd. »

Dezelfde oplossing zou in ons recht moeten aanvaard worden, hetgeen kan geschieden door de eenvoudige, hierna volgende, wijziging.

A. DE CLERCK.

Voorstel van wet tot wijziging van artikel 9 der wet van 31 mei 1888 tot invoering in het strafstelsel van de voorwaardelijke invrijheidstelling en de voorwaardelijke veroordelingen.

Enig Artikel.

Aan artikel 9 van de wet van 31 mei 1888, gewijzigd door de wet van 14 november 1947, waarbij in het strafstelsel de voorwaardelijke invrijheidstelling en de voorwaardelijke veroordelingen worden ingevoerd, wordt volgend alinea toegevoegd: « De hoven en rechtbanken kunnen, wanneer zij de opschorsing toepassen, bevelen dat deze opschorsing slechts zal gelden voor een te bepalen gedeelte der opgelegde gevangenisstraf en geldboete, of van een van die straffen alleen. »

A. DE CLERCK.
A. DUA.

Il est certain que, logiquement, d'après l'adage « qui peut le plus peut le moins », le juge devrait pouvoir agir de la sorte. La loi du 31 mai 1888 a pour but de faire subir au condamné une partie seulement de la peine infligée, en le libérant conditionnellement de la partie de la peine qui reste à subir, de manière à permettre sa réintégration dans la société, tout en maintenant la menace de l'exécution du reste de la peine s'il commet un nouveau crime ou un nouveau délit.

Un autre argument encore qui peut être invoqué à l'appui de la présente proposition, c'est l'exemple du Code pénal néerlandais, lequel prévoit dans son article 14a qu'en cas de condamnation à une peine de prison n'excédant pas un an, à une peine de détention ou à une amende, le juge peut, pour ces peines comme pour les peines subsidiaires, ordonner qu'elles ne seront pas mises à exécution pour leur ensemble ou pour une partie qu'il fixera.

Il conviendrait d'introduire dans notre droit une solution analogue, ce qui peut se réaliser en adoptant la modification toute simple proposée ci-dessous.

Proposition de loi modifiant l'article 9 de la loi du 31 mai 1888 établissant la libération conditionnelle et les condamnations conditionnelles dans le système pénal.

Article Unique.

L'article 9 de la loi du 31 mai 1888, modifié par la loi du 14 novembre 1947, établissant la libération conditionnelle et les condamnations conditionnelles dans le système pénal, est complété par l'alinéa suivant: « Les cours et tribunaux peuvent, lorsqu'ils accordent le sursis, ordonner que celui-ci ne s'appliquera qu'à une partie, qu'ils déterminent, de la peine d'emprisonnement et de l'amende, ou de l'une de ces peines seulement. »